



Landesinstitut für Statistik

Kanonikus-Michael-Gamper-Str. 1 • 39100 Bozen
Tel. 0471 41 84 00 • Fax 0471 41 84 19<https://astat.provinz.bz.it> • astat@provinz.bz.itAuszugsweiser oder vollständiger Nachdruck mit Quellenangabe (Herausgeber und Titel) gestattet
Halbmonatliche Druckschrift, eingetragen mit Nr. 10 vom 06.04.89 beim Landesgericht Bozen
Verantwortlicher Direktor: Timon Gärtner

Istituto provinciale di statistica

Via Canonico Michael Gamper 1 • 39100 Bolzano
Tel. 0471 41 84 00 • Fax 0471 41 84 19<https://astat.provincia.bz.it> • astat@provincia.bz.itRiproduzione parziale o totale autorizzata con la citazione della fonte (titolo ed edizione)
Pubblicazione quindicinale iscritta al Tribunale di Bolzano al n. 10 del 06.04.89
Direttore responsabile: Timon Gärtner

astatinfo

Nr. **58**

09/2019

Außenhandel

2. Quartal 2019

Südtiroler Ausfuhren auf Quote
1.298,8 Millionen

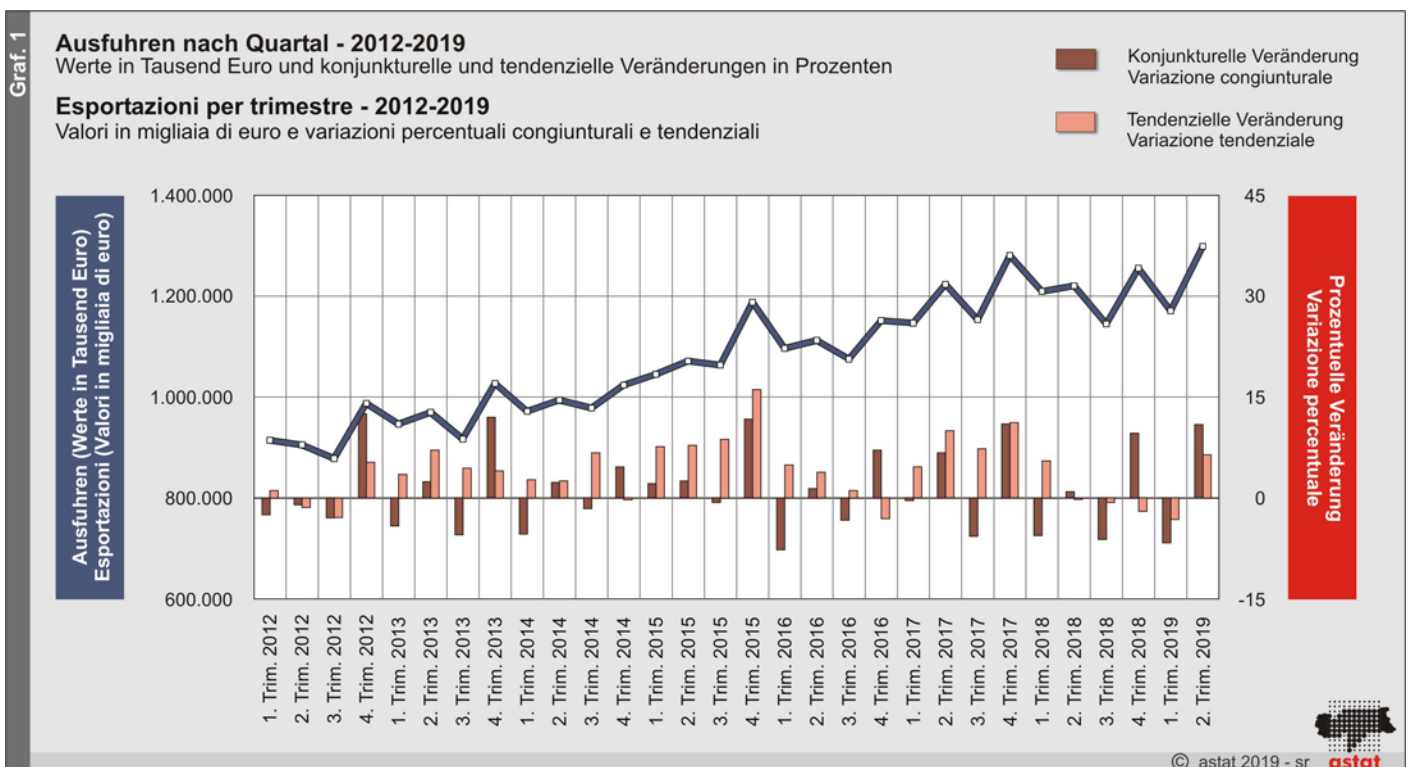
Im 2. Quartal 2019 wurden Waren im Wert von 1.298,8 Millionen Euro aus Südtirol ausgeführt. Die Zunahme entspricht 6,4% gegenüber demselben Quartal des Vorjahres (tendenzielle Veränderung). Die konjunkturelle Veränderung, d.h. die Entwicklung

Commercio estero

2° trimestre 2019

Esportazioni altoatesine a quota
1.298,8 milioni

Nel 2° trimestre 2019 dalla provincia di Bolzano sono state esportate merci per un valore di 1.298,8 milioni di euro. Si registra un aumento del 6,4% rispetto allo stesso trimestre dell'anno passato (variazione tendenziale). La variazione congiunturale, ovvero lo sviluppo



im Vergleich zum 1. Quartal 2019, welches von saisonalen Schwankungen im Export gekennzeichnet ist, verzeichnet hingegen einen Anstieg von 10,9%.

nei confronti del 1° trimestre 2019 (caratterizzato dalla stagionalità dei flussi di esportazione) registra invece un aumento del 10,9%.

Zuwachs von 5,8% in die EU-Staaten und von 8,2% in andere Länder

Aumento del 5,8% verso l'Unione Europea e dell' 8,2% verso gli altri paesi

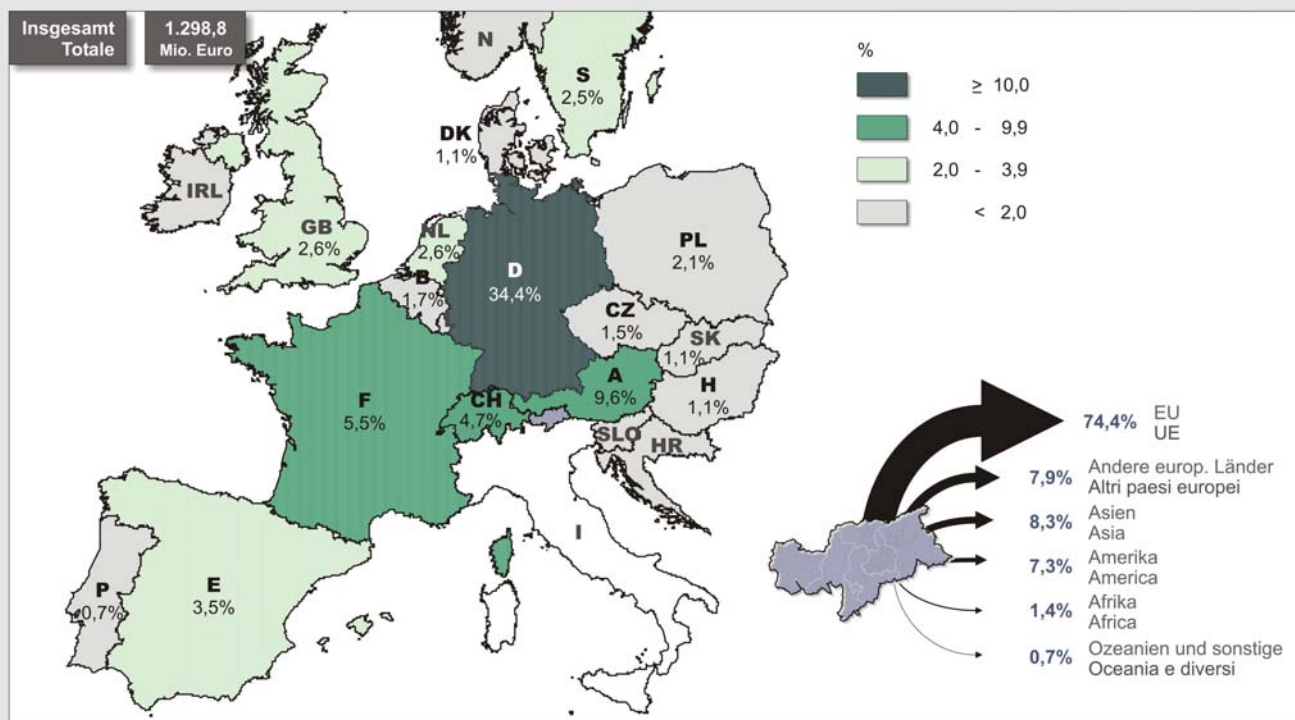
Die wichtigsten europäischen Zielländer sind Deutschland (34,4%), Österreich (9,6%) und Frankreich (5,5%), während sich die Schweiz an vierter Stelle platziert (4,7%). In diese vier Länder fließen mit insgesamt 54,2% mehr als die Hälfte aller Ausfuhren. Außerhalb Europas entfällt der größte Teil der Exporte auf Asien und Amerika (8,3% bzw. 7,3%).

I Paesi europei verso cui si esporta maggiormente sono la Germania (34,4%), l'Austria (9,6%) e la Francia (5,5%), mentre il quarto posto è occupato dalla Svizzera (4,7%). Verso queste quattro nazioni fluisce oltre la metà di tutte le esportazioni (54,2%). Al di fuori dell'Europa, la quota maggiore delle esportazioni è diretta verso l'Asia (8,3%) e l'America (7,3%).

Die Ausfuhren in die Europäische Union nehmen gegenüber dem 2. Quartal 2018 um 5,8% zu. Deutschland, Südtirols wichtigster Exportmarkt, verzeichnet eine Zunahme der Ausfuhren von 4,0%. Von den übrigen zehn wichtigsten Handelspartnern verzeichnen die stärksten Zunahmen die Ausfuhren nach Belgien (+44,3%), nach Polen (+21,9%) und nach Frankreich (+18,3%). Nur nach Österreich, dem zweitgrößten Warenabnehmer wird ein geringerer Zuwachs (+4,2%) festgestellt.

Le esportazioni verso gli stati dell'Unione Europea salgono del 5,8% rispetto al 2° trimestre 2018. La Germania, il mercato di sbocco più importante per le merci altoatesine, registra un incremento del 4,0%. Tra gli altri partner commerciali che figurano ai primi dieci posti, gli aumenti più corposi sono quelli in direzione del Belgio (+44,3%), della Polonia (+21,9%) e della Francia (+18,3%), mentre verso l'Austria, il secondo Paese per volume, si rileva un aumento più contenuto (+4,2%).

Graf. 2 Ausfuhren nach Zielgebiet und -land - 2. Quartal 2019
Prozentuelle Verteilung
Esportazioni per area e paese di destinazione - 2° trimestre 2019
Composizione percentuale



In absoluten Zahlen weisen die größten Zunahmen die Wareneinfuhren nach Deutschland (+17,2 Millionen Euro), Belgien (+6,9 Millionen Euro) und Österreich (+4,9 Millionen Euro) auf. Die deutlichsten, auch wenn geringe Rückgänge verzeichnen die Exporte nach Ungarn (-3,8 Millionen Euro) und Portugal (-2,5 Millionen Euro).

Die Exporte in die gesamten Nicht-EU-Staaten verzeichnen eine Zunahme (+8,2%). Es sinken um 11,0% vor allem jene in die europäischen Nicht-EU-Staaten; die Waren in die Schweiz, den fünfgrößten Handelspartner Südtirols, nehmen um 12,0% ab. Die Exporte in außereuropäische Länder nehmen stark zu (+19,7%): Dieses letztere Ergebnis ist auf die Ausfuhren nach Ozeanien (+67,2%), nach Afrika (+65,6%) und nach Amerika (+23,2%) zurückzuführen, und hierbei insbesondere in die Vereinigten Staaten (+23,9%), das viertgrößte Exportland für Südtiroler Waren.

Exportzunahme bei den *Fahrzeugen* (+9,0%)

Die größten Exportanteile halten die *Maschinen und Apparaten anderweitig nicht genannt* (16,9%), gefolgt von den *Nahrungsmitteln, Getränken und Tabakwaren* (15,8%), den *Fahrzeugen* (14,9%), den *Grundmetallen und Metallerzeugnissen, ausgenommen Maschinen und Anlagen* (12,5%) und den *Erzeugnissen der Land- und Forstwirtschaft* (12,1%).

Drei von den fünf Schlüsselsektoren weisen gegenüber dem 2. Quartal 2018 Zunahmen auf: bei den *Maschinen und Apparaten a.n.g.* (+10,5%), den *Fahrzeugen* (+9,0%) und den *Grundmetallen und Metallerzeugnissen, ausgenommen Maschinen und Anlagen* (+8,0%). Abnahmen hingegen gibt es bei den *Erzeugnissen der Land- und Forstwirtschaft* (-4,0%), und den *Nahrungsmitteln, Getränken und Tabakwaren* (-1,7%). Insgesamt decken die fünf wichtigsten Sektoren fast drei Viertel aller Ausfuhren ab.

A livello assoluto, gli aumenti più significativi si registrano per le merci dirette verso Germania (+17,2 milioni di euro), Francia (+11,0 milioni di euro), Belgio (+6,9 milioni di euro) e Austria (+4,9 milioni di euro); le diminuzioni più evidenti, anche se contenute, per Ungheria (-3,8 milioni di euro) e Portogallo (-2,5 milioni di euro).

Nel complesso i paesi extra-UE evidenziano un aumento dell'8,2% sul fronte delle esportazioni. Scendono dell'11,0% quelle verso i paesi europei non UE, le merci dirette verso la Svizzera, quinto partner commerciale in assoluto, calano del 12,0%. L'export verso i paesi non europei registra un aumento marcato (+19,7%): su tale risultato incidono le esportazioni verso Oceania (+67,2%), Africa (+65,6%) e America (+23,2%), tra cui verso gli Stati Uniti (+23,9%), quarto Paese di destinazione delle merci altoatesine.

Aumenta l'export di *Mezzi di trasporto* (+9,0%)

La maggiore quota di esportazione è ascrivibile ai *Macchinari e apparecchi non classificati altrove* (16,9%), seguita dai *Prodotti alimentari, bevande e tabacco* (15,8%), dai *Mezzi di trasporto* (14,9%), dai *Metalli di base e prodotti in metallo, esclusi macchine e impianti* (12,5%) e dai *Prodotti dell'agricoltura e della silvicoltura* (12,1%).

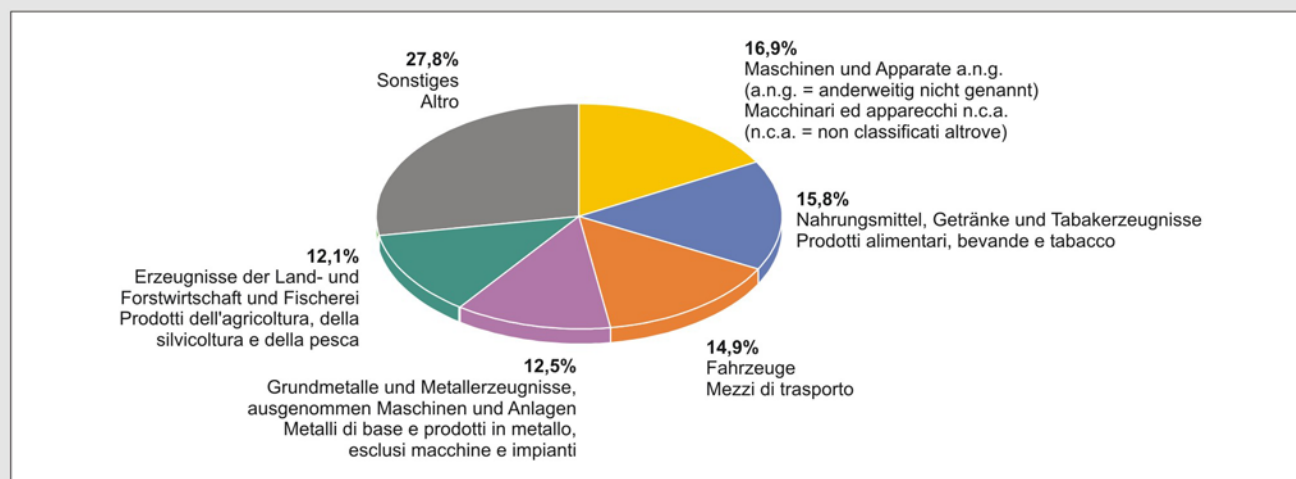
Rispetto al 2° trimestre 2018 vi sono aumenti in tre dei cinque settori più rilevanti: cresce infatti l'export di *Macchinari e apparecchi n.c.a.* (+10,5%), di *Mezzi di trasporto* (+9,0%) e di *Metalli di base e prodotti in metallo, esclusi macchine e impianti* (+8,0%), mentre diminuisce quello di *Prodotti dell'agricoltura e della silvicoltura* (-4,0%) e di *Prodotti alimentari, bevande e tabacco* (-1,7%). Complessivamente i maggiori cinque settori incidono quasi per i tre quarti delle esportazioni totali.

Ausfuhren nach Wirtschaftsbereich - 2. Quartal 2019

Prozentuelle Verteilung

Esportazioni per settore di attività economica - 2° trimestre 2019

Composizione percentuale



© astat 2019 - sr



Von den anderen Sektoren, die zu den Top 10 zählen, verzeichnen die *Erzeugnissen des sonstigen verarbeitenden Gewerbes* (+43,2%) und die *Elektrischen Ausrüstungen* (+22,5%) die deutlichsten Zunahmen.

Tra gli altri settori che figurano nei primi 10 posti, si segnala un notevole aumento per *Prodotti delle altre attività manifatturiere* (+43,2%) e *Apparrecchi elettrici* (+22,5%).

In absoluten Zahlen ausgedrückt verzeichnen die *Maschinen und Apparaten anderweitig nicht genannt* (+20,9 Millionen Euro), die *Erzeugnissen des sonstigen verarbeitenden Gewerbes* (+16,0 Millionen Euro), die *Fahrzeuge* (+15,9 Millionen Euro) und die *Elektrischen Ausrüstungen* (+12,2 Millionen Euro) die höchsten Zunahmen. Die bedeutendsten Rückgänge weisen die *Erzeugnisse der Land- und Forstwirtschaft und Fischerei* (-6,6 Millionen Euro) und die *Nahrungsmittel, Getränke und Tabakwaren* (-3,6 Millionen Euro) auf.

In termini assoluti, gli aumenti più consistenti sono quelli di *Macchinari e apparecchi n.c.a.* (+20,9 milioni di euro), *Prodotti delle altre attività manifatturiere* (+16,0 milioni di euro), *Mezzi di trasporto* (+15,9 milioni di euro) e *Apparrecchi elettrici* (+12,2 milioni di euro); le diminuzioni più consistenti riguardano *Prodotti dell'agricoltura, della silvicoltura e della pesca* (-6,6 milioni di euro) e *Prodotti alimentari, bevande e tabacco* (-3,6 milioni di euro).

Ausfuhren nach Zielgebiet und -land - 2. Quartal 2019

Esportazioni per area e paese di destinazione - 2° trimestre 2019

GEBIETE UND LÄNDER	Millionen Euro Milioni di euro	Prozentuelle Verteilung Composizione percentuale	% Veränderung gegen- über dem 2. Quartal 2018 Variazione % rispetto al 2° trimestre 2018	AREE E PAESI
Europäische Union	965,7	74,4	5,8	Unione europea
Frankreich	71,3	5,5	18,3	Francia
Niederlande	33,4	2,6	2,1	Paesi Bassi
Deutschland	446,2	34,4	4,0	Germania
Vereinigtes Königreich	33,5	2,6	-6,0	Regno Unito
Irland	2,6	0,2	-8,7	Irlanda
Dänemark	14,1	1,1	45,7	Danimarca
Griechenland	5,0	0,4	43,0	Grecia
Portugal	8,7	0,7	-22,4	Portogallo
Spanien	45,5	3,5	0,5	Spagna
Belgien	22,5	1,7	44,3	Belgio
Luxemburg	3,2	0,2	240,8	Lussemburgo
Schweden	33,0	2,5	-6,1	Svezia
Finnland	4,2	0,3	14,8	Finlandia
Österreich	124,2	9,6	4,2	Austria
Malta	1,4	0,1	20,2	Malta
Estland	0,9	0,1	-3,8	Estonia
Lettland	2,2	0,2	52,2	Lettonia
Litauen	1,8	0,1	77,9	Lituania
Polen	27,1	2,1	21,9	Polonia
Tschechische Republik	20,1	1,5	-9,6	Repubblica Ceca
Slowakei	14,8	1,1	35,4	Slovacchia
Ungarn	14,1	1,1	-21,5	Ungheria
Rumänien	14,3	1,1	47,0	Romania
Bulgarien	6,0	0,5	45,4	Bulgaria
Slowenien	7,2	0,6	-15,0	Slovenia
Kroatien	7,2	0,6	3,3	Croazia
Zypern	1,2	0,1	31,4	Cipro
Insgesamt Nicht-EU	333,1	25,6	8,2	Totale paesi extra-UE
Europäische Nicht-EU-Staaten	102,6	7,9	-11,0	Paesi europei non UE
<i>davon Schweiz</i>	<i>60,5</i>	<i>4,7</i>	<i>-12,0</i>	<i>di cui Svizzera</i>
<i>davon Russland</i>	<i>12,8</i>	<i>1,0</i>	<i>1,8</i>	<i>di cui Russia</i>
Nicht europäische Länder	230,5	17,7	19,7	Paesi non europei
Afrika	18,1	1,4	65,6	Africa
Amerika	95,3	7,3	23,2	America
<i>davon Vereinigten Staaten</i>	<i>65,1</i>	<i>5,0</i>	<i>23,9</i>	<i>di cui Stati Uniti</i>
Asien	107,7	8,3	9,2	Asia
Ozeanien und andere Gebiete	9,4	0,7	67,2	Oceania e altri territori
Insgesamt	1.298,8	100,0	6,4	Totale

Quelle: ISTAT, Auswertung des ASTAT

Fonte: ISTAT, elaborazione ASTAT

Ausfuhren nach Wirtschaftsbereich - 2. Quartal 2019**Esportazioni per settore di attività economica - 2° trimestre 2019**

WIRTSCHAFTSBEREICH	Millionen Euro Milioni di euro	Prozentuelle Verteilung Composizione percentuale	% Veränderung gegenüber dem 2. Quartal 2018 Variazione % rispetto al 2° trimestre 2018	SETTORE DI ATTIVITÀ ECONOMICA
Erzeugnisse der Land- und Forstwirtschaft und Fischerei	157,3	12,1	-4,0	Prodotti dell'agricoltura, della silvicoltura e della pesca
Erzeugnisse des Bergbaus und Gewinnung von Steinen und Erden	3,4	0,3	14,2	Prodotti dell'estrazione di minerali da cave e miniere
Nahrungsmittel, Getränke und Tabakerzeugnisse	204,8	15,8	-1,7	Prodotti alimentari, bevande e tabacco
Herstellung von Textilien, Bekleidung, Leder, Lederwaren und Schuhen	51,8	4,0	1,0	Prodotti tessili, abbigliamento, pelli e accessori
Holzwaren, Papier, Pappe und Waren daraus	48,9	3,8	12,4	Legno e prodotti in legno; carta e stampa
Kokerei und Mineralölerzeugnisse	0,9	0,1	-84,6	Coke e prodotti petroliferi raffinati
Chemische Erzeugnisse	20,9	1,6	9,7	Sostanze e prodotti chimici
Pharmazeutische Erzeugnisse	1,2	0,1	-8,1	Articoli farmaceutici, chimico-medicinali e botanici
Gummi- und Kunststoffwaren, Glas und Glaswaren, Keramik, Erzeugnisse aus der Verarbeitung von Steinen und Erden	56,9	4,4	10,7	Articoli in gomma e materie plastiche, altri prodotti della lavorazione di minerali non metalliferi
Grundmetalle und Metallerzeugnisse, ausgenommen Maschinen und Anlagen	162,7	12,5	8,0	Metalli di base e prodotti in metallo, esclusi macchine e impianti
Datenverarbeitungsgeräte, elektronische und optische Erzeugnisse	34,5	2,7	30,9	Computer, apparecchi elettronici e ottici
Elektrische Ausrüstungen	66,4	5,1	22,5	Apparecchi elettrici
Maschinen und Apparate a.n.g. (a.n.g. - anderweitig nicht genannt)	219,2	16,9	10,5	Macchinari ed apparecchi n.c.a. (n.c.a. - non classificati altrove)
Fahrzeuge	193,1	14,9	9,0	Mezzi di trasporto
Erzeugnisse des sonstigen verarbeitenden Gewerbes	53,0	4,1	43,2	Prodotti delle altre attività manifatturiere
Abfallentsorgung und Beseitigung von Umweltverschmutzungen	4,9	0,4	43,3	Prodotti delle attività di trattamento dei rifiuti e risanamento
Verlagswesen, audiovisuelle Medien und Rundfunk	6,9	0,5	-6,0	Prodotti dell'editoria e audiovisivi; prodotti delle attività radiotelevisive
Erzeugnisse der sonstigen freiberuflichen, wissenschaftlichen und technischen Tätigkeiten	-	-	-	Prodotti delle altre attività professionali, scientifiche e tecniche
Erzeugnisse in den Bereichen Kunst, Sport, Unterhaltung und Erholung	0,2	..	-97,6	Prodotti delle attività artistiche, di intrattenimento e divertimento
Schiffsausrüstung, einzelstaatliche Retourwaren und abgelehnte Sendungen, sonstige Waren	11,7	0,9	22,1	Merci dichiarate come provviste di bordo, merci nazionali di ritorno e respinte, merci varie
Insgesamt	1.298,8	100,0	6,4	Totale

Quelle: ISTAT, Auswertung des ASTAT

Fonte: ISTAT, elaborazione ASTAT

Hinweis für die Redaktion:

Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Stefano Podda, Tel. 0471 41 84 52.

Nachdruck, Verwendung von Tabellen und Grafiken, fotomechanische Wiedergabe - auch auszugsweise - nur unter Angabe der Quelle (Herausgeber und Titel) gestattet.

Indicazioni per la redazione:

per ulteriori informazioni si prega di rivolgersi a Stefano Podda, tel. 0471 41 84 52.

Riproduzione parziale o totale del contenuto, diffusione e utilizzazione dei dati, delle informazioni, delle tavole e dei grafici autorizzata soltanto con la citazione della fonte (titolo ed edizione).